

# **REGLAMENT PER A L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA A L'AJUNTAMENT DE PORQUERES.**

## **CAPÍTOL I. DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ**

### **Article 1**

**1.1.** Aquest Reglament d'Ús de la Llengua Catalana regula i pretén impulsar l'ús del català per part de l'Ajuntament de Porqueres i dels organismes que en depenen en els àmbits de la seva competència i d'acord amb l'article 9 de la *Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística*, amb l'objectiu d'esdevenir un model en el seu ús i potenciació.

**1.2.** Les empreses que gestionin indirectament serveis municipals, bé sigui per concessió administrativa o per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris en el marc de la *Llei 1/98 de 7 de gener, de política lingüística*.

**1.3.** L'Ajuntament de Porqueres vetllarà perquè en els ens i les activitats en què participi mitjançant conveni, consorci o altres fórmules de convinença, s'apliquin els criteris establerts en aquest Reglament.

**1.4.** L'Ajuntament de Porqueres destinarà els recursos necessaris, en el marc de les seves disponibilitats pressupostàries, per tal d'impulsar l'ús social del català en el seu àmbit competencial.

## **CAPÍTOL II. DE L'ÚS LINGÜÍSTIC GENERAL**

### **Article 2**

D'una manera general, l'Ajuntament de Porqueres ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.

## **CAPÍTOL III. DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL.**

### **Article 3**

**3.1.** Les actuacions internes de l'Ajuntament de Porqueres s'han de fer en català.

**3.2.** Les actes i tota la documentació de qualsevol tipus que generi l'Ajuntament de Porqueres en el Ple, les comissions o qualsevol òrgan de govern que es pugui crear, s'han de fer en català. També s'hi ha de redactar tota la documentació dels diversos organismes dependents d'aquest Ajuntament.

**3.3.** L'Alcaldia, les regidories i totes les dependències administratives o serveis, han de redactar en llengua catalana els dictàmens, informes, propostes o qualsevol altre tipus de document que es pugui generar.

**3.4.** En els registres de l'Ajuntament de Porqueres, els assentaments s'han de fer sempre en català.

**3.5.** Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota la classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs, han de ser escrits exclusivament en català, llevat dels casos en què l'interès turístic o la celebració d'algun esdeveniment internacional aconsellin la incorporació d'altres llengües. En aquests casos, però, el català haurà de ser present de forma preferent.

**3.6.** El material tecnològic que s'utilitzi haurà d'estar adaptat per al funcionament en llengua catalana. Els programes i tot el material ofimàtic que s'adquireixin o utilitzin hauran de ser en català o bé adaptar-s'hi, en la mesura possible.

#### **Article 4**

**4.1.** L'Ajuntament de Porqueres, en els contractes que encarregui a tercers, estudis, projectes i treballs anàlegs, farà constar una clàusula en la qual s'especificarà que el treball es lliurarà en llengua catalana.

**4.2.** L'Ajuntament de Porqueres ha de requerir als seus contractistes o proveïdors la presentació de la documentació en català i que, en la màxima mesura possible, facin ús del català en els béns i en els serveis que són objecte del contracte. Aquests requisits han de contar en els plecs de condicions o en els contractes administratius que l'Ajuntament aprovi.

### **CAPÍTOL IV. DE LES RELACIONS AMB ELS ADMINISTRATS**

#### **Article 5**

**5.1.** Tots els expedients administratius de l'Ajuntament de Porqueres s'han de tramitar en llengua catalana.

**5.2.** L'expedició de documents o de testimoniatges d'expedients es farà en català o, si la persona sol·licitant ho demana expressament, s'inclourà també la versió traduïda en castellà.

**5.3.** Les comunicacions i les notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents en l'àmbit lingüístic català s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les, si ho demanen expressament, en castellà.

**5.4.** La sol·licitud de traducció que facin les persones interessades d'acord amb els dos apartats anteriors no suspèn la tramitació ni els terminis establerts.

**5.5.** Els documents, les comunicacions i les notificacions dirigides a persones residents a la resta de l'Estat Espanyol s'han de trametre en la seva versió en castellà o, quan sigui possible, en la llengua oficial pròpia, acompanyats del text en català. Es poden adreçar exclusivament en català quan consti que la persona interessada entén el català.

**5.6.** Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents fora de l'Estat espanyol es poden redactar en la llengua del territori on van adreçades, en català, en castellà o en diverses d'aquestes llengües.

#### **Article 6**

Els impresos s'han d'oferir en la versió catalana, sense perjudici del dret dels particulars a emplenar-los en castellà. Les versions castellaneres seran a disposició dels interessats.

#### **Article 7**

Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani, d'acord amb les orientacions que estableixi la Comissió de seguiment contemplada en

aquest Reglament. En aquest supòsit, el text en català hi ha de figurar de forma preferent.

#### **Article 8**

En les seves comunicacions administratives orals, el personal de l'Ajuntament de Porqueres ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat/da demani expressament ser atès en castellà. Així mateix, es pot recórrer a qualsevol altra llengua o mitjà que faciliti la comunicació en cas que sigui necessari.

#### **Article 9**

Els documents públics i els contractuals atorgats per l'Ajuntament de Porqueres s'han de redactar sempre en català. En cas que l'Ajuntament de Porqueres concorri junt amb altres atorgants, el document s'ha de redactar també en la llengua que s'acordi.

### **CAPÍTOL V. DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS**

#### **Article 10**

**10.1.** La documentació que l'Ajuntament de Porqueres adreça a qualsevol de les administracions públiques situades als territoris de l'àmbit lingüístic català s'ha de redactar en llengua catalana.

**10.2** Les comunicacions de l'Ajuntament de Porqueres adreçades a l'Administració civil o militar de l'Estat i a la Justícia dins l'àmbit lingüístic català, s'han de redactar en llengua catalana, independentment del fet que aquesta documentació o els expedients que s'hi relacionin puguin transcendir de l'àmbit lingüístic esmentat.

#### **Article 11.**

Els documents i les còpies de documents de l'Ajuntament de Porqueres adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català i dins l'Estat Espanyol, s'han de trametre en castellà, o , si és possible, en la llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català. Cal indicar, si escau, que el text és traducció de l'original català.

#### **Article 12**

No obstant els que es diu en l'article anterior, els documents i les còpies de documents del Consell Comarcal adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català, i especialment els adreçats als organismes centrals d'abast estatal o supraestatal, s'adreçaran en català sempre que sigui possible perquè la normativa de l'òrgan respectiu ho permeti o per qualsevol altre motiu.

### **CAPÍTOL VI. DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES.**

#### **Article 13**

La retolació pública de tota mena s'ha de redactar en català.

#### **Article 14**

Les disposicions de l'Ajuntament de Porqueres s'han de publicar sempre en català, i quan correspongui, per prescripció legal, s'ha de fer la traducció al castellà de l'original en català.

#### **Article 15**

15.1. Els llibres, les revistes i, en general, tots els cartells i publicacions que editi l'Ajuntament, com també els missatges que s'emetin a través dels mitjans de comunicació, s'han de fer en català, llevat dels específicament destinats a la promoció exterior, que es poden fer en la llengua dels destinataris.

15.2. Fora de l'àmbit lingüístic català, la publicitat s'ha de fer generalment en versió doble, en català i castellà o, preferiblement, en la llengua pròpia, si n'és una altra.

15.3. Quan els impresos, tríptics i altres escrits de les entitats o les institucions de l'àmbit català, o les d'abast estatal o supraestatal, que arribin a l'Ajuntament per tal de donar-la difusió, no siguin redactats en llengua catalana, l'Ajuntament en sol·licitarà la versió en aquesta llengua.

#### **Article 16**

Els càrrecs polítics i administratius de l'Ajuntament de Porqueres s'han d'expressar normalment en català en els actes públics celebrats i les actuacions fetes dins l'àmbit català, quan la intervenció sigui per raó d'aquest càrrec.

### **CAPÍTOL VII. DE LES INSTITUCIONS DOCENTS**

#### **Article 17**

17.1. Els centres docents de l'Ajuntament de Porqueres, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què l'Ajuntament sigui membre únic o membre associat, han de tenir cura de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resulten del desplegament del marc legal vigent en matèria de normalització lingüística.

17.2. En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català, d'acord amb el que s'indica en els articles precedents i els directors han de vetllar perquè la llengua catalana esdevingui el vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de projecció externa.

### **CAPÍTOL VIII. DEL REGISTRE**

#### **Article 18**

En els registres de l'Ajuntament de Porqueres, els assentaments s'han de fer sempre en català.

### **CAPÍTOL IX. DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I RECICLATGE DEL PERSONAL**

#### **Article 19**

19.1. En les convocatòries per a l'accés a places de personal de l'Ajuntament de Porqueres, ja sigui funcionari, laboral o de qualsevol altra mena, ha de figurar, com a condició obligatòria, que tots els aspirants parlin i escriguin el català, segons el nivell que correspongui a cada cas. D'acord amb l'article 3.1 de la Constitució Espanyola, el coneixement del castellà es pot pressuposar

19.2. D'acord amb l'article 11.3 de la llei 1/1998 de 7 de gener, de política lingüística, l'Ajuntament ha d'establir en les bases de les convocatòries el nivell de català que han d'acreditar els aspirants.

## **Article 20**

En la provisió de llocs de treball, inclosos els cossos amb habilitació estatal, els candidats han d'estar capacitats i posseir un grau de coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escripta, que els faci aptes per desenvolupar llurs funcions.

## **Article 21**

El Servei Comarcal de Català avaluarà els coneixements de català en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de treball, excepte quan els aspirants acreditin documentalment la possessió del certificat de la Secretaria General de Política Lingüística o equivalent, del nivell corresponent exigint a la convocatòria.

## **Article 22**

**22.1.** Els responsables dels diferents òrgans de l'Ajuntament de Porqueres, d'acord amb el Servei Comarcal de Català, han de prendre les mesures necessàries perquè el personal que treballa en les seves dependències tingui els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o adreçades als administrats.

**22.2.** L'Ajuntament de Porqueres, amb col·laboració amb el Servei Comarcal de Català, organitzarà cursos de llengua catalana per a tots els funcionaris o personal laboral que no tinguin els coneixements necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats dins el seu horari laboral.

**22.3.** La formació professional del personal funcionari i laboral de l'Ajuntament de Porqueres s'ha de fer en llengua catalana, sempre que en depengui de l'Ajuntament la programació i l'organització. Si no en depèn, l'Ajuntament de Porqueres ha de demanar que es faci en català.

## **CAPÍTOL X. DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT**

### **Article 23**

**23.1.** Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, es crearà una comissió de seguiment integrada, almenys, per l'Alcalde i dos regidors que aquest designi (obligatòriament el responsable de personal en cas que l'Alcalde hagués delegat aquesta competència), el secretari/a, el responsable del Servei Comarcal de Català, un representant de cada grup municipal i aquelles entitats degudament registrades que hom vulgui convidar expressament atenent al seu treball a favor de la llengua catalana.

**23.2.** Aquesta comissió de seguiment es reunirà almenys una vegada a l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i, extraordinàriament, quan la convoqui l'Alcalde per iniciativa pròpia o a petició al menys de la meitat dels seus membres.

**23.3.** Les propostes d'actualització, ampliació i revisió del Reglament serà sotmesa al debat de la Comissió de seguiment, la qual traslladarà l'estudi i la seva proposta a la corresponent Comissió Informativa per tal d'eleva-la al Ple de l'Ajuntament de Porqueres, perquè, si s'escau, n'aprovi la modificació.

#### **Article 24**

La Comissió de seguiment emetrà una diagnosi (incorporant incompliments i propostes de millora) i podrà traslladar línies d'actuació sobre el no seguiment d'aquest Reglament.

### **CAPÍTOL XI. DE L'IMPULS INSTITUCIONAL**

#### **Article 25**

**25.1.** L'Ajuntament de Porqueres ha de fomentar la normalització de l'ús del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives o de qualsevol altra mena, en l'àmbit municipal.

**25.2.** L'Ajuntament de Porqueres promourà la signatura de convenis o bé establirà qualsevol altra fórmula de col·laboració amb aquelles entitats que tinguin com a eix d'actuació la promoció i defensa de la llengua i la cultura catalanes.

**25.3.** L'Ajuntament de Porqueres, en el marc de les seves competències, vetllarà per tal que el català sigui emprat en totes les institucions públiques (docents, sanitàries, judicials,...) i les entitats (culturals, esportives, assistencials,...) ubicades al municipi, sobretot en aquelles en què hi sigui present. En el cas de les entitats a les quals l'Ajuntament doni suport, ja sigui a través de subvenció, conveni o qualsevol altre tipus de col·laboració, s'establirà com a condició per a rebre-la, que la seva documentació i/o activitats es desenvolupin, com a mínim, en català.

#### **Article 26**

**26.1.** L'Ajuntament de Porqueres vetllarà per tal que les empreses i els establiments dedicats a la venda de productes o a la prestació de serveis que desenvolupin llur activitat en el terme municipal atenguin els consumidors en català.

**26.2.** L'Ajuntament de Porqueres vetllarà per tal que els cartells d'informació de caràcter fix i els documents d'oferta de serveis per a les persones usuàries i consumidores dels establiments oberts al públic siguin redactats en català, tal i com determina l'article 32.3. de la *Llei 1/98 de 7 de gener, de política lingüística*. En base a aquest objectiu, es farà constar aquesta obligació en la concessió de les llicències d'activitats i es requerirà al sol·licitant que presenti una reproducció del rètol extern prèviament a la seva instal·lació.

**26.3.** L'Ajuntament de Porqueres, en la mesura que ho permetin les disponibilitats pressupostàries, podrà establir subvencions a aquelles empreses o comerços que, tenint la retolació en una llengua diferent del català, la vulguin passar, de forma exclusiva, al català.

#### **Article 27.**

**27.1.** L'Ajuntament de Porqueres prendrà les mesures necessàries per garantir que s'usi la toponímia oficial catalana, d'acord amb allò que preveu l'article 18.3., de la *Llei*

*1/98 de 7 de gener, de política lingüística, que preveu que “la determinació dels noms de les vies urbanes i els nuclis de població de tota mena correspon als ajuntaments (...)”.*

**27.2.** L'Ajuntament de Porqueres condicionarà la concessió de qualsevol permís a l'ús correcte dels noms del lloc.

### **DISPOSICIÓ FINAL**

Aquest Reglament d'Ús de la Llengua Catalana entrarà en vigor a partir del dia següent al de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial de la Província i hagi transcorregut el termini previst en l'article 65.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local.

Porqueres, 18 d'octubre de 2005